

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. - TELEFON 2-32

## Gorkij Maxim

rovjetirodalom vezére, akit még a múltban tombolva ünnepeltek a szovjet írók alkvi kongresszusán, ma már az orosz irodalom számára nem az, aki volt. A politikai kikezdte munkáját, sőt akadnak olyanok is, akik becsülik a Keserű Maximot, hiszen mindig olyan nagy volt az igazság és a méltóság, hogy még az ellen is kifakad, mikor a tavalyi gyűlésen — szerinte a legfontosabb — feldicsérték az ő szerepét és irodalmi jelentőségét. Ha díjat tűznének ki neki, hogy ki volt minden idők legalázatosabb írója, feltétlenül Gorkijnak kellene azt adni, mert következetesebb példáját még nem adta senki a szerzetesi igénytelenségért, mint ez a diadalmasan világhíres író. Kíváncsi lehetne a gazdagság, az ünnepek minden fényét, a társadalmi megkülönböztetés hercegi bársony trónját foglalja volna el bármikor Gorkij Maxim, de nem eszmélt el egy pillanatra sem, hogy a világ essék a nagyvilági híuságnak, megmaradt a Csavargók, az Éjjeli menedékhely írójának az életben is, sohasem lett olyan ahhoz a környezethez, amelyből zsebkönyv kint. Számára mindvégig idegen maradt a megalégedett, jóllakott világ, csak a szegények, a nincstelenség társadalmi vonata őt, a homályos, borús égbolt gondterhelő felhői alatt együtt érzett a kunyhókkal a menedékhelyekkel, ahol páriák takaroznak rongyaikba, sápadt arcukon a nyomor, a szomorúság és a betegség hármaz. szტიг-ájával. Kommunista volt lelke mélyéig az a berszteretnek már szinte felérhetetlen a hatalmáig Lenin legmeghittebb barátja. Ez az embert kezdte most ki a Pravda, a kommunista párt hivatalos orgánuma, ezt az író, aki nemcsak írásánál, hanem életében is apostoli tekintélyénél fogva is, mint zsercsillag tündökölt a szovjetirodalomban. Gorkij ugyanis, mint irodalmi főbír, döntő szóval bír abban is, hogy milyen könyveket nyomtasson újra az állam. Javallta tehát, hogy Dosztojevszkij Ördögök című művét is nyomtassák újra akadémiái kiadványban. Erre jádult fel a Pravda. Kinyomtatni ezt a szemetet, amely a politikai reakció zászlaja. Dosztojevszkij ellenforradalmár volt és ezt az ellenforradalmár könyvet adjuk a szovjet ifjúság kezébe? Gorkij pedig hiába magyarázta, hogy Dosztojevszkij tulajdonképpen szocialista volt és a cári Oroszország közepén nem lehetett a mai kommunizmust hirdetni, sőt Dosztojevszkij már közvetlenül ott állott a érpád alatt és éveken át sanyalódott Szibériában. A Pravdát nem lehetett meggyőzni, még tovább folytatta vádaskodását az író ellen, különösen akkor, mikor legutóbb Gorkij még egy olyan könyv kiadását is javasolta, amelyben egy kommunista író az orosz eszközzeivel bírál egyet-mást a szovjet viszonyokat illetően. A harc és a vita most dúl a tetőponton. Már olyan hangok is hallatszanak, hogy Gorkij tulajdonképpen maga is ellenforradalmár. Gorkij pedig nem az az ember, aki hagyja magát. Nem köti sem híusági, sem más gyenge félelmi érzés, csak egy létezés számára, a belső ideál. És az ilyen határtalan erkölcsi erőt képviselő emberek óriási befolyással vannak a közre. Nem hiába mondja Ibsen, hogy a legerősebb ember az, aki egyedül van. Gorkij felvette a keztyűt az egész kommunista párttal szemben, az irodalom magasabb szabadsága védelmében. És máris óriási közvélemény áll mögötte. A politika tehát megtámadta az irodalmat. És az iro-

dalom képviselőjében most Gorkij támadja a politikát. Egy ilyen hatalmas eszmei vezér mindig veszedelmesebb más politikai ellenfeleknél. Mert Gorkijt igazán nem lehet sem

bíró elé állítani, sem becsukni. Ő állja a nagy harcot. És hogy ilyen harcnak más politikai következményei is lehetnek, mint tisztán irodalompolitikaiak, azt már gyak-

ran láttuk. Ebben a pillanatban máris az a helyzet, hogy Gorkij és a kommunista párt hivatalos lapjának harca a legizgatóbb politikai esemény Oroszországban. Flaneur

## A francia államtanács ülésén Laval részletesen ismertette a német álláspontot

Páris és Londont is egyaránt élénken foglalkoztatja a német válaszigjegyzék. Mindkét kormány elhatározta, hogy előbb részletesen felel Németországnak és csak azután lehet majd helye a Németországgal való közvetlen tárgyalásnak.

Németország álláspontja foglalkoztatta tegnap a francia legfőbb haditanácsot is, amely Flandin miniszterelnök elnököltével tartott ülést.

A haditanács megvitatta a légi védelmi paktum tervezetét és megvizsgálta az

előálló helyzetet abból a szempontból, ha Németország a paktumhoz csatlakozik, de abból a szempontból is, ha a csatlakozást esetleg megtagadja. A vezérkar sajtója mindenképpen nyomást igyekszik gyakorolni a kormányra, hogy készítse el és terjessze a parlament elé a katonai szolgálat idejének felemeléséről szóló javaslatát. A Journal des Debats írja, hogy

a katonai szolgálat felemelése azért is szükséges, mert különben Franciaország biztonsága forog kockán.

válaszigjegyzékével. Az Observer, a Daily Herald és a Morningpost meg vannak elégedve a válasszal, a többi nagy angol ujság ellenben nincsen megelégedve. Franciaország nem ellenzi a közvetlen tárgyalásokat Németországgal, szükségesnek tartja azonban előbb bizonyos kérdések tisztázását.

Valószínűnek tartják, hogy Simon angol külügyminiszter már szombaton Berlinbe utazik, de lehetséges, hogy előbb Neurath báró Londont keresi fel.

Az angol lapok szerint a francia vagy angol miniszterek csak abban az esetben mehetnek el Berlinbe, hogyha a német kormány előzetesen biztosítja a meg egyezés létrejöttét.

A párisi lapok különbözőképpen kísérik megjegyzésekkel a francia-angol-német tárgyalásokat. A francia kormány bizik benne, hogy sikerülni fog a tárgyalásokat megértéssel befejezni.

A berlini sajtó igen fontosnak tartja, hogy

a német nép akarata értelmében megkezdjék a közvetlen német-francia tárgyalásokat.

Szükségesnek tartják, hogy Európa nyugati részén olyan megegyezés jöjjön létre, amelyből sem Franciaországot, sem Németországot nem lehet kizárni.

Bécsi jelentés szerint Schuschnigg osztrák kancellár és Berger Waldenegg külügyminiszter ma este utaznak Párison keresztül Londonba, hogy a francia és angol kormányokkal a londoni határozmányokkal kapcsolatosan tudassák Ausztria álláspontját.

Az Associated Press jelenti, hogy Schuschnigg és Berger Waldenegg vasárnap délben érkeznek Londonba.

Macdonald miniszterelnök hétfőn, Simon külügyminiszter pedig kedden ad villásreggelit a tiszteletükre.

Hétfőn este az osztrák követségen nagy fogadás lesz. A két osztrák államférfi kedden este utazik el az angol fővárosból.

## Simon még a hét végén Berlinbe utazik

Az Echo de Paris szerint a jövő évben megmutatkozik a sorozásnál a háborúban erősen lecsökkent születések hatása. Ha tehát nem emelik fel a katonai szolgálati időt két esztendőre, úgy képtelenek lesznek a kiszolgált katonák leszerelése után a bevonuló újoncokkal a katonai kereteket kitölteni. A Petit Parisien szerint Berlin tévedett, ha azt hiszi, hogy a londoni határozmányok különböző pontjait el lehet egymástól választani.

Vagy hozzájárul Berlin valamennyi ponthoz, vagy egyikhez sem. Franciaország és Anglia álláspontja teljesen egyezik egymással.

A francia államtanács is ülést tartott tegnap és annak délutáni ülésén Laval a külügyminiszter részletesen ismertette a német válaszigjegyzék következtében előállt nemzetközi helyzetet. Hangsúlyozta, hogy az angol és francia kormányok szoros érintkezést tartanak fenn a londoni tanácskozások óta. Mindkét kormány figyelemmel tanulmányozza a német válaszigjegyzéket és részletesen foglalkoznak az arra adandó felelettel.

Ma különben az angol kormány is minisztertanácsra ül össze, hogy foglalkozzék a német állásponttal.

A londoni lapok még mindig nagy cikkeiben foglalkoznak Németország

## Nyelvvizsgát kötelesek tenni az igazságügyi hatóságok kisebbségi tisztviselői is

A vasutasok, postások, tanítók és tanárok, valamint a közigazgatási tisztviselők nyelvvizsgálata után most az igazságügyi hatóságoknál szolgálatot teljesítő kisebbségi tisztviselők vizsgáztatására kerül a sor. Ezzel kapcsolatban az igazságügyminisztérium hivatalos közleményt adott ki, amely szerint Pop Valer igazságügyminiszter tudomást szerzett arról, hogy az igazságügyi hatóságok kisebbségi tisztviselői nemcsak nem tanultak meg románul, hanem szolgálatuk alatt úgy kisebbségi tisztvi-

selőtársaikkal, mint román kollegáikkal is állandóan más nyelven érintkeznek és nem használják az államnyelvet. Ezért az igazságügyminiszter elrendelte, hogy az összes kisebbségi igazságügyi tisztviselőket kötelezzék nyelvvizsgára. Azok a tisztviselők, akik nem felelnek meg, fegyelmi bíróság elé kerülnek, amely azután dönt további sorsuk felől. A Rador-jelentés nem mondja meg világosan, hogy a vizsga a kisebbségi bírakra is, vagy pedig csak a többi tisztviselőkre vonatkozik.

# Ellopták a német nagyvezérkar egyik fontos tervét és ezért hullott porba két előkelő társaságbeli hölgy szépséges feje

Két kémnőt — miként azt már tegnap jelentettük — kivégeztek. Mindkét kémnő nagy szerepet játszott és előkelő helyet töltött be a németfőváros társadalmi életében. Anita von Berg régebben felesége volt Falkenhayn tábornagnak, később a Siemens-művek egyik vezető tisztviselőjéhez ment nőül. A másik kivégzett kémnő Renate von Razmert, német nemesi család sarja, aki az egyik miniszteriumban volt állásban.

Mindkét nő szeretett szórakozni, mulatni és így kerültek a Soklowski-féle táncszalomba.

Ott ismerkedtek meg egymással. Barátságot kötöttek egymással és barátságukba fogadták később Irene von Jenát társaságbeli előkelő leányt is. Rajtuk kívül más látogatói is voltak a táncszalonnak, de a történetnek, amelynek most két lefejezés lett a befejezése, ők hárman és Soklowski voltak a hősei.

Soklowski mint katonatiszt szolgált a volt osztrák-magyar hadseregben. Más-különben lengyel állampolgár.

A három nő beleszeretett a csinos Soklowskiba, aki szerelmi hajlandóságukat arra használta föl, hogy kémkedésre bírja rá őket.

Soklowski ugyanis egy messzeelágazó kémszervezet vezetője volt. Ez a szervezet egy idegen hatalom számára igyekezett német katonai titkokat meg tudni. Soklowskinak könnyű dolga volt a három szerelmes nőt rávenni arra, hogy számára megszerezzék a német hadsereg különböző titkait. Ki tudja, meddig tartott volna ez a dolog, ha egyszer Irene von Jena egy társaságban el nem szólja magát. Vigyázatlan kijelentést tett, amelyre azonban a társaság egyik tagja fölfigyelt.

Megindult a bizalmas vizsgálat, amelynek során Soklowskit és a három szerelmes nőt letartóztatták.

A berlini néptörvényszék előtt lefolyt tárgyaláson a bizonyító adatok tömege tagadhatalmára tette bünyöségüket. A néptörvényszék Anita von Bergét és Renate von Razmert halálra, Irene von Jenát és Soklowskit pedig életfogytiglani kényszermunkára ítélte. A két halálos ítéletet Hitler birodalmi vezér elé terjesztették, aki azonban nem élt meggyelmezési jogával.

A kettős halálos ítéletet ennélfogva a plötzensei fogház udvarán végrehajtották. A két kémnőt bárdal fejezték le.

Két szép női fej a porba gurult.

A berlini sajtó nagy cikkekben foglalkozik a kettős kivégzéssel. A Deutsche Allgemeine Zeitung szerint a német nép utálattal szerzett róla tudomást, hogy előkelő német nevek viselői a hazaárulás legförtelmesebb bűnébe estek. Az ilyen bünt csakis vérrrel lehet lemosni. Elmult az idő, amikor az ilyen bűnöket elnézően bírálták el. A Germania szerint a német nép ebből az esetből láthatja, hogy az állam nincsen tekintettel a szereplők előkelőségére, amikor arról van szó, hogy a birodalom biztonságát megvédelmezzék.

Az Angriff hangsúlyozza, hogy a honá-

rulást csakis halállal lehet jótánni. A kémnőket előkelő nevek fokozottabb hazaszeretetre kötelezte és éppen ezért súlyos mérlegelést érdemel eltávolításuk.

A nagy német kémkedési ügygel foglalkoznak az angol lapok is. A londoni újságok értesülése szerint a két német kémnőt azért ítélték halálra, mert ellopták a német nagyvezérkarnak azt a tervét, amely német csapatoknak esetleges lengyelországi inváziójára vonatko-

zott.

A Manchester Guardian írja, hogy a kémkedésre a halálbüntetést rendszerint a háboruban szokták alkalmazni. Németországban azonban háborus légkör van, osztályharc folyik egyrészt, másrészt pedig harcolnak az internacionalizmus ellen. A News Chronicle szerint a két kémnő abban az időben adta el Lengyelországnak a német vezérkar lengyelelles tervét, amikor a német birodalom vezére békés szándékairól biztosítja Lengyelországot.

## Harmincegy városi tisztviselő és negyven alkalmazott kerül a nyelvvizsga miatt fegyelmi elé

Jelentettük, hogy a kisebbségi városi tisztviselők és alkalmazottak román nyelvvizsgájának eredménye megérkezett. Az eredményt a belügyminisztériumban állapították meg a vizsga alkalmával fölvetett jegyzőkönyvekből és azt a belügyminisztérium január 25-én kelt 1243. számú rendeletével küldte meg a vármegyei prefekturának. A prefektura átiratot intézett a városhoz és közölte, hogy a nyelvvizsgát harmincegy kisebbségi tisztviselő és negyven alkalmazott nem tette le megfelelő eredménnyel és ezért ezek valamennyien fegyelmi bíróság elé kerülnek. Azok a tisztviselők és alkalmazottak, akik a nyelvvizsgán ötös, vagy hatos osztályzatot kaptak, újabb román nyelvvizsgát lesznek kötelesek tenni, míg azokat, akiknek osz-

tályzata hetes, nyolcas, kilences, vagy tízes, állásukban megerősítik. A vizsga eredményét névre szóló értesítéssel egy-két napon belül tudatják majd az érdekeltekkel. Hogy a fegyelmi bíróság mikor kezdi meg működését, azt egyelőre még nem határozták el. A fegyelmi bíróság elnöke a törvényszéki főelnök, tagjai pedig Tiera Emil dr. vármegyei főjegyző és Disela Pál pénzügyi tanácsnok. A város vezetősége ma este tartandó ülésén foglalkozik a kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak nyelvvizsgájának eredményével. Kifejezést adtnak már ama reményünknek, hogy megtalálják a méltányos megoldást és egy csomó embert nem kell majd állásától megfosztani.

## A tavaszi árvízveszedelemtől egyelőre nincs mit tartani, de a mocsos hótörleszok még mindig ott éktelenkednek a legtöbb utcában

A városi mérnöki hivatal feladata a szükséges intézkedéseket megtenni, hogy a hóolvadás következtében a város területén az árvízveszedelem elkerülhető legyen. A Behala-patak, amely olvadások után rendszeresen kiáradt, ezuttal nem lesz veszedelmes. A városi mérnökség ötven embere dolgozik, hogy a Behala-patak medrét a jégtől megtisztítsa és az olvadás folytán a Behalába kerülő víz lefolyását lehetővé tegye. A patak medrét annyira kíméltítették, hogy annak vizállása akár száznyolevan centiméter magas is lehet anélkül, hogy medréből kilépne. Könnyen veszedelmet jelenthetnek azonban a város egyes külső kerületeire vonatkozólag a Giroda felől várható vadvizek. A városi mérnökségnek ezek levezetésére is meg kell tenni a szükséges intézkedéseket.

Az árvízveszedelem elleni készülődéssel kapcsolatosan legfőbb ideje volna

## A temetkezési vállalatok között évek óta dúl a harcban az ítéltábla előtt a város nyerte meg a pert

A helybeli ítéltábla tegnap hirdette ki ítéletét abban a perben, amelyet Teodorescu és Manescu temetkezési vállalatok indítottak annak idején a város ellen. Timisoara városa ugyanis megvásárolta a területén levő temetkezési vállalatokat és városi vállalatot lé-

végre annak is, hogy a város gondoskodjék az utcákon magasló hótörleszok eltávolításáról, mert hiszen bizonyos mértékben — különösen a szűk mellékutcákban — ezeknek olvadása is vízzel borítja el a kocsitart és a járdát. A hógulak akadályozzák a közlekedést, lehetlenné teszi a forgalmat. Vagy talán a város vezetősége a város területén elfekvő hótömeg eltakarítását a napsugárra akarja bízni? Napok óta már nem havazik és éppen ezért a város kötelessége lett volna a havat már eltakarítani. De ha eddig nem tették, igyekezzenek ezt a mulasztást legalább most sietve pótolni. Elvégre a város közönsége a magas közterhek fejében méltán kívánhatja az utcák tisztaságát. Ha volt pénz és munkaerő a havat egyes fűtvonalokról eltakarítani, úgy el kell azt takarítani a mellékutakból és a külvárosokból is.

HA TOROKPÁJÁSBAN SZENVED Kösse be a nyakál egy

**THERMOGENE**

Kötésel

...és fájdalomcsillapító vatta, mely meleget tart és a gyulladt szervek vértörlését elhárítja.

Kapható az összes gyógyszerterákiába és drogeriákba.

kozott ez ellen és utóbb nem fogadta meg magántemetkezési vállalat közvetítését. Ezt a tiltakozását nyilvánosságra is hozta a város és hivatalos közleményben gyelmezte a közönséget, hogy ne gyne igénybe a közvetítőket, hanem vetlenül a városi vállalathoz forduljanak temetések rendezése ügyében.

A Teodorescu és Manescu-cég 1932-ben pert indított a város ellen, amelytől tényleges kár, elvont haszon erkölcsi kártérítés fejében 2,700.000 le követeltek. A törvényszéki tárgyaláson a cég kétségbevonta a város temetkezési monopólióját és követelését már csak két millió leiben határozta meg. A törvényszék ekkor elvont haszon fejében 450.000 lei megfizetésére kötelezte a várost, az erkölcsi kártérítésre irányuló keresetet azonban elutasította. Ezen ítélet ellen úgy a város, mint a magáncég felebezzett.

A táblai tárgyaláson tegnap Berg Armin dr. városi ügyész rámutatott arra, hogy a város csupán törvényadattal él, amikor a közvetítést kizárta. Hivatalos közleménnyel különben se sértette a magáncég üzleti hírnevét, mert annak jogát temetkezési cikkárúsítására sohasem kifogásolta, tehát anyagi kárt nem is okozott. Az ítéltábla ezen érvelés alapján megváltoztatta az elsőfokú bíróság ítéletét és a Teodorescu és Manescu-cég keresetét elutasította. semmitől fogja kimondani az utolsó szót.

## Alaptalanul megvádolt volt adóbeszedő felmentése

Bogya János éveken keresztül mi adóbeszedő működött Gataia községben. Munkásságával úgy felebbvalói, mint ped az adófizetők is meg voltak elégedve. 1928-ban mint adóhivataliapidijas Gataia községbe került az azóta bíróságilag többször büntetett és az ügyészségi fogházban jeleg is vizsgálati fogságban új Draga Pavel. Dragan nyilvánvalóan azzal a száddal, hogy ő kerüljön az adóbeszedői állásba, áskálódni kezdett Bogya ellen. Mindennemű hivatali visszaéléssel, zsarolással és csalással vádolta meg és feljelentéseit a ügyészséghez is beküldte. Bogya János ellen erre megindult a vizsgálat, a törvényszék azonban a vádak nem találta bejzoznak és Bogya Jánost felmentette. Min hogy az ügyész felebezzett, az ügy az ítéltábla elé került, amely tegnap tartotta meg a tárgyalást. Gyulay János dr. ügyvéd aki Bogya Jánost a törvényszék előtt is védelmezte, pontról-pontra kimutatta a vádatarthatalanságát, mire az ítéltábla meg erősítette a törvényszék felmentő ítéletét amely most már jogerős.

Bogya János a törvény előtt elégtételt kapott, ez azonban nem kárpótolja azért hogy kenyértelemné vált. Amikor az alaptalan feljelentések nyomán megindult ellen az eljárás, a pénzügyigazgatóság elbocsátotta állásából, mire postamesteri tanfolyamot végzett és a vizsgát le is tette. Sikerült neki Dentán elhelyezkednie, azonban decemberben több száz más postamesterrel együtt szintén elvesztette állását.

APRÓHIRDETÉSRE  
LEGALKALMASABB  
A DELI HIRLAP

## Elhalasztják Hauptmann kivégzését ha sikerül neki a felebbezését beadni

Newyorki jelentés szerint Reilly bíró, a halálra ítélt Hauptmann ügyét elhalasztotta, mert előbb más ügyeket tárgyal. Hauptmannon segíteni. Hauptmann másik védője, Charles ügyvéd azon az állásponton, hogy a felebbezést minél előbb beadni, mert könnyen lehetséges, hogy hét mulva már kitérül a kivégzés. Hauptmann különben tegnap újabb felmentést intézett az amerikai közönséghez,

amelyet ismételt arra kért, hogy adja össze perének továbbvitelére a szükséges költségeket. Az Egyesült Államokban élő németek azzal vádolják meg Wilentz ügyészt, hogy a Hauptmann-per arra használta fel, hogy gyűlöletes propagandát folytasson az összes németek és a németek szervezetei ellen. Ezenkívül többször kitérül Hitler ellen és a nemzeti szocialisták ellen is. A News Germany című lap aláírási ívet bocsátott ki Hauptmann érdekében. Az íveken azt kéri,

hogy rendeljenek el Hauptmann ügyében új perfelvételt. A flemingtoni bíróság elrendelte, hogy Hauptmann számára államköltségen nyomassák ki halálos ítéletének egy példányát, valamint a szükséges periratokat, amelyeket a felebbezéshez mellékelni fognak. A törvényszék megállapította azt is, hogy a felebbezésnek a március tizenyolcra kitűzött ítéletvégrehajtásra felfüggesztő hatása van.

## A harcias afrikai törzsek önállóan kezdik a háborút az olaszok ellen

Olaszország és Abesszínia között a helyzet igen feszült. Az angol alsóházban tegnap Simon angol külügyminiszter közölte, hogy Addis-Abeában

az olasz követ és az abesszíniai kormány között a konfliktus békés megoldása érdekében megindultak a tárgyalások

hogy alapos remény van a megkezdés létrejöttére.

Az olasz-abesszíniai konfliktusba már régóta is beleavatkozott. A távolkeleti hatalom Abesszínia oldalán van. A római külügyminiszteriumban megjelent a római követ és közölte Suvich külügyi államtitkárral, hogy Japánnak Abesszíniaiban jelentős gazdasági érdekei vannak és nagy súlyt helyez arra, hogy Keletafrikában béke legyen.

Japán tehát azt kívánja, hogy az olasz-abesszíniai konfliktust minél előbb és békésen intézzék el.

Japán ugyanis a múlt esztendőben Abesszíniaiban óriási területeket bérelt. A helyeken gyapotot termeszt és ennek feldolgozására több gyárat is alapított. Nemcsak Olaszország, hanem annak szövetségi tagjai is harcba készülnek Abesszínia ellen. Olaszország Arábiával és emmelen már régebben kötött szövetséget, amelynek értelmében most Yemen áramozer arab harcost küldött a Somali föld olasz részébe.

Abesszíniaiban a helyzet igen kritikus. Attól lehet tartani, hogy a harcias törzsek nem engedelmessé válnak a békét akaró császárnak és önállóan megkezdik a harcot Olaszország ellen.

Abesszínia különben az utóbbi napokban Belgiumban nagyobb arányú muniációs és együvévárlásokat eszközölt.

Az olasz-abesszíniai tárgyalások során Abesszínia hozzájárult ahhoz, hogy az Ualual oázis vidékén semleges zónát létesítsenek. Abesszínia azonban azt a feltételt állította fel, hogy az Ualual környékén lakó nomád törzsek a semleges zónában levő kutakat és az azokhoz vezető utakat szabadon használhassák. Több más pontot Abesszínia vonakodik elfogadni.

Londoni jelentés szerint

Olaszország és Yemen között még 1928-ban jött létre a megállapodás, amely szerint a két ország háború esetén segíti egymást.

Ennek volt a következménye most az, hogy Yemen hajón arab lovasokat küldött Keletafrikába. Ugyancsak londoni jelentés arról számol be, hogy az abesszíniai kormány a semleges zóna kijelölésére kiküldendő bizottságba egy belga és egy svéd katonatisztet is be akar nevezni. Tekintettel arra, hogy mindkettő

az abesszíniai hadseregnél, mint kiképző tiszt működik, az olasz kormány ezt határozottan ellenzi.

Abesszíniaiban nagy idegenellenes hangulat kapott lábra. A kormány csak igen nehezen tudja ezt a hangulatot főkentartani és nem lehet tudni, hogy meddig lesz arra képes.

## A légi támadást elhárító ütegek gyártását nem a Skoda-művek, hanem a belföldi ipar kapja

A kormányhoz közelálló körök szerint a Skoda-művekkel létrejött a szerződés. A hírek szerint sikerült az árakat a régi szerződés áraival szemben tizenöt százalékkal csökkenteni, ezenkívül meg egyeztek, hogy a fizetés a cseh korona papírtételeiben történik, ami a régi szerződéssel szemben újabb 16 százalékos csökkentést jelent. A szerződésben ezen

kívül nincsen szó a légi támadást elhárító ütegek gyártásáról, mert azokat a romániai nehézipar fogja elkészíteni. A szerződés aláírásakor a Skoda-művek három milliárd lei értékű kincstári jegyeket kapnak, amelyek nem kamatoznak. Ezzel szemben a csehszlovák állam vállalja a garanciákat a megrendelt hadianyag szállításáért.

## A négy év előtti zálogházi betörés két gyanúsítottja az ügyészségi fogházban van

Emlékeztet még az a vakmerő betörés, amely 1930-ban karácsony éjjelén a helybeli városi zálogházban történt. A betörők mintegy ötven-hatvan kilogramot kivevő ezüsttárgyakat zsákmányoltak, amelyeknek értéke egy millió lei volt. A rendőrség csak a karácsonyi ünnepek után szerzett tudomást a betörésről és megkezdte a kutatást, amely azonban mindeddig eredménytelen maradt. Most újból megindult a nyomozás ebben az ügyben az ügyészség részéről. Egyik napon ugyanis jelentkezett Pop Jenő vezetőügyésznel a helybeli fogház egyik rabja és elmondotta, hogy ismeri

a városi zálogháznál elkövetett betörés tetteit. A vezetőügyész kihallgatta erre a foglyot és azután a rendőrségtől két egyen előállítását kérte. A rendőrség ennek alapján beszállította az ügyészséghez Ciurariu Salin Sebesul-Sasesc városbeli és Drosonecki József albaújliai illetőségű férfiakat, akik állítólag résztvettek a betörésben. A két gyanúsítottnál házkutatást is tartottak, de a lopott holmi közül semmit sem találtak. Az ügyészség megindította ellenük az eljárást. Mindketten tagadnak, egyelőre azonban fogva maradnak.

## A menyasszony beismerte, hogy vőlegényét összeszukkálta, mert ez erőszakosan viselkedett vele szemben

Békésgyulán, mint jelentettük, véres szerelmi dráma játszódott le. Pávó József rendőrfelügyelőt a lakásán összeszukkálva találták. A menyasszonya, Horváth Gizi, aki előző este a rendőrfelügyelő lakásán járt, Budapestre szökött, ahol őrizetbe vették. Horváth Gizi tegnap a rendőrségen bevallotta, hogy vőlegényét ő szukkálta össze. Elmondotta, hogy mozikban voltak és utána Pávó felhívta a lakására. Ott erőszakoskodni kezdett vele és többször körülzáradták az asztalt. Ebbe Pávó belefáradt és leült. Horváth Gizinek akkor eszébe jutott, hogy Pávó szivbaja miatt altató port szo-

kott szedni. Ebből belekevert vőlegényének az asztalon levő teájába. Az altató por azonban nem működött mindjárt és Pávó József újból erőszakoskodott vele. Maga sem tudja, hogy történt, hirtelen felkapta az asztalon levő kenyérvágó kést és azzal többször Pávó felé sújtott. Pávó akkor az ágyhoz támolygott, ledőlt és hamarosan elaludt. A leány azután hazaszökött, majd kiment a pályaudvarra és Budapestre utazott rokonaihoz. Horváth Gizit tegnap Budapestről Békésgyulára szállították. Pávó József állapota még mindig súlyos.

## IGEN SOKAN SZENVEDNEK VÉRSEZEGÉNYSÉGBEN ÉS ANNAK EGYIK LEGKELLE- METLENEBB TÜNETÉBEN:

### SZÉKREKEDÉSBN!

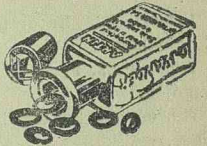


A vérszegénységben szenvedők legtöbbnyire székrekedésben is szenvednek. Amellett étvágytalanság és a székrekedés folytán az étvágytalanság csak fokozódik. Ennek a kellemetlen tünetnek könnyű elejét venni egy ideális hashajtóval, az ARTIN-nal. ARTIN ideális enyhe hashajtó, nem gyengíti a szervezetet, hanem előmozdítja a vastagbél működését. Állandó használat esetén sem okoz bélelrenyhéséget

# ARTIN

Dr. WANDER  
üzemek készítménye.

Árak:  
10.- 33.- 30.- lei.



## Katolikus dalkör

nagyszerű táncestélye Radnán

A radnai római katolikus dalkör nagy sikerrel tartotta meg műsorral egybekötött táncestélyét. Az est folyamán meleg ünnepélyben részesítették az új dalkört, amely több dalt énekelt, majd a Gül Baba című daljáték előadása következett. A szereplők valamennyien a műkedvelői teljesítmény maximumát adták. Műsor után kezdetét vette a szépség- és bálkirálynő megválasztása. A zsüri tagjai Jabkowszky Pörkét választották meg Radna-Lipova szépségkirálynőjévé és gyönyörű virágkosarat nyújtottak át neki. A bálkirálynő választás győztese Miklóssy Etike lett. A mulatság a legkitünőbb hangulatban reggelig tartott.

## Megzavartak

munkájukban két betörőt

Vakmerő betörés történt az elmúlt éjszaka Petermann József mechanikus második kerületi lakásában. Petermann felesége arra riadt fel, hogy valaki a szobában járkál és a sötétben két férfi körvonalait pillantotta meg, akik a szekrényt feszgették. Nyomban felébresztette férjét, mire a betörők elmenekültek. Petermann József erre felöltözött és a betörők keresésére indult. Rendőr segítségével sikerült is az egyik betörőt elfogni, akiről kiderült, hogy Bereneantiu Ion többszörösen büntetett csirketolvajjal azonos, Bereneantiu, aki csak nemrég szabadult ki a fogházból, elmondotta, hogy társával együtt álkulcs segítségével hatoltak be a lakásba és a konyhát, valamint az éléskamrát kifosztva, bementek a szobába is. Ott összeszedték a székeken levő ruhákat, majd a szekrényt kezdték fesszgetni, de a zajra felébredt Petermanné, mire elmenekültek. Az összecsomagolt holmit az udvaron megtalálták. Bereneantiu társa kézrekerítésére megindult a nyomozás.

APRÓHIRDETÉSEKRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP

## HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

## Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Megdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Művészeknek, közhivatalosoknak és köz-  
üzemeknek egy évre 1000 lei.

## Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Megdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

## Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért  
a szerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája  
Nyomasa.

## Farsangi naptár

Február 23. A helybeli magyar ifjuság  
jelmezes bálja.

Február 23. A Dornhelm sportegylet  
táncestélye a Pacsirtamezőben.

Február 23. Utazó Kereskedők Egyesüle-  
tének táncos teastélye az egyleti helyisé-  
ben.

Február 23. Electrica-bál a Gyárudvar-  
ban.

Február 23. Lovaregyleti bál a Tiszti  
Kaszinóban.

Február 23. Farsangi magyar lakodalm  
Lugojon.

Február 24. Székely bál a Stöhr-vendég-  
lőben.

Február 24. Az Olvasó Egylet táncmu-  
ltsága Tormacon.

Március 2. A Sannicolaul-marei Dal- és  
Közművelődési egyesület jelmezbálja.

Március 3. Fidelitas katolikus leányklub  
farsangi multsága a Magyar Házban.

## Magyar tanítónő

Állt meg a közvetítő iroda közepén, a cseléd-  
leányok között. Állást keres. Mindegy az,  
hogy milyen munka, csak tisztességes le-  
gyen és megkereshesse vele a kenyerét —  
így mondja.

Egy román ur a hivatalosaját küldte  
el, hogy hozzon a közvetítő irodából egy  
leányt, aki két kis gyermekre vigyázzon és  
a háztartásban is segítsen. A magyar taní-  
tónő tökéletesen beszéli a román nyelvet és  
boldogan ajánlkozik. Mindjárt el is ment a  
családnak, hogy megbeszélje a dolgot. Ami-  
kor visszajött, bejelentette, hogy megfo-  
gadták. Mennyi fizetést kért? — kérde az  
irodavezető?

A fiatal tanítónő egy kicsit elpirul és azt  
mondja, hogy négyszáz leit. De hova gon-  
dol? — leckézteti az irodavezető — hiszen  
négyszáz leit egy tizenöt éves falusi leány-  
kának is megadnak. Az irodában tolongó  
cseléd leányok közül többen összenevetnek  
és lesajnálva mérik végig a kopottkabátu  
leányt. Nem tudják, hogy tanítónő és nem-  
rég még a katedrálról vezényelte a falusi  
gyermekcsoportját és a kis templomban  
a kántori teendőket végezte, mert jól ért a  
zenéhez is.

Az állásnélküli tanítónő elgondolkozik,  
felnéz az irodavezetőre és így szól csendes  
komolysággal:

— Igaz, kérhettem volna többet is, de  
nem voltam még így háznál és nem tudtam  
mennyit lehet kérni. De boldog vagyok így  
is, mert meg lesz a lakásom, ellátásom és ha  
mélto lesz rá, bizonyára felemelik majd a  
fizetésem a következő hónapban.

Ilyen igénytelen ma egy magyar tanítónő.  
A négy elemi végzett mindenek pedig  
hét száz leire csak fitymálnak, amikor a ha-  
vi fizetéséről van szó. (—ga—)

— Eljegyzés. Ifju Kamráth Jó-  
zsef és Kelety Mária (Budapest) je-  
gyeznek.

## Színház

*Ujból felszólítják a csúfosan megbukott  
szenátor-szállodabérlő-szinigazgatót, hogy március  
elsejéig az előadásokat feltétlenül kezdje meg*

A város vezetői, akik tavaly előkelő  
gesztussal szavazták meg Nicolau  
Avram színháza számára a milliőkat,  
most azon török a fejüket, hogyan szo-  
rítsák rá a szállodabérléssel és szenátor-  
sággal kombinált színházigazgatót köte-  
lezettségének teljesítésére. Eredetileg  
ebben az ügyben ma akartak tanácsko-  
zni, azonban az ügy sürgősségénél fogva  
az értekezletet már tegnap tartották  
meg. Jelen volt a vármegyei prefektus,  
a főpolgármester, két alpolgármester, a  
kulturális tanácsnok és a város ideigle-  
nes bizottságának több tagja. Miután  
Nicolau a város mult heti felszólítására,  
hogy február 16-án szerződése értelmé-  
ben kezdje meg újra a színházi előadá-  
sokat, még választ sem adott, úgy ha-  
tároztak, hogy újabb felszólítást intéz-  
nek hozzá. Most már szerződésbeli köte-  
lezettségének teljesítésére újabb határ-  
időt adtak neki. Felhívják, hogy már-  
cius elsejéig okvetlenül jelenjen meg  
szintársulattal a városban és kezdje  
meg előadásait. Amennyiben ezt nem  
teszi, úgy egy bizottság — amelynek  
elnöke a törvényszéki főelnök lesz —  
számot kéri tőle, hogy a kapott szub-  
vencióit mire fordította és mit nyújtott  
érte. Aki azt jósolja, hogy Nicolau a  
színházi játékok folytatására nem fog  
jelentkezni és utána a vizsgálóbizottság  
előtt sem jelenik meg, az valószínűleg  
nem jövendőül rosszul.

**JAKABFFY VILMA KÉMKEDESI PE-  
RÉT UJBÓL TÁRGYALJÁK.** Jakabffy Vil-  
ma volt városunkbeli táncanártnő és Stav-  
rescu főhadnagyot a clujli hadbíróóság —  
mint emlékeztető — kémkedésért öt-öt évi  
kényszermunkára ítélte. A legfelső katonai  
bíróóság az elsőfoku ítéletet megsemmisít-  
tette és új tárgyalást rendelt el. Az új tár-  
gyalás lefolytatásával a legfelső katonai bí-  
róóság a craiovai hadbíróóságot bízta meg.

— Gömbös és Bethlen válaszolnak Eck-  
hardtnak. Budapestről jelentik, hogy az  
egységes párt vezetősége csütörtökön  
délután ül össze. Az értekezleten a kormány is-  
merteti az új választójogi reformot, azonki-  
vül pedig szóba kerül Eckhard Tibor tá-  
madása is, amelyet Gömbös Gyula és  
Bethlen István gróf ellen intézett. Való-  
színű, hogy ez alkalommal mindketten fel-  
szólalnak.

— Gyomor- és bélmegbetegedések leg-  
újabb módszerű diétás gyógykezelése  
igen eredményes a Svábhegyi Szanató-  
riumban Budapest, mert a nagyszertű  
klíma, pompás hegyi levegő, napfény  
erőteljesen fokozza a szervezet gyógy-  
hajlamát.

— Sikasztás miatt fegyháza ítélt be-  
tegnéptári igazgató. Néhány hónap előtt a  
Baia-marei munkásbiztosító pénztárnál kö-  
zel félmillió leies sikasztás nyomára jutot-  
tak. A törvényszék a szabálytalanságok  
miatt Chereches Tibort, a munkásbiz-  
tosító pénztár volt igazgatóját, két évi és  
két havi fegyháza ítélt, míg Breban  
Antal igazgatót, akit bünpártolásban talál-  
tak vétkesnek, tizenöt napi elzárásra ítélték.  
Ezenkívül kötelezték Chereches Tibort,  
hogy az államnak okozott 486.000 leit térít-  
se vissza. A baia-marei munkásbiztosító  
pénztárnál különben újabb sikasztásokat  
és megvesztegetéseket lepleztek le, amely-  
ket szintén Chereches számlájára írnak. A  
vizsgálat ezekben az ügyekben is megindult.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötö-  
tek Varsányi István dr. és Wolf Rózália,  
Lerner Bálint és Cseki Etel, Schwarz Móric  
és Indik Berta. Meghaltak: özvegy Czerhák  
Borbála, született Niernberger 91 éves,  
Makra Kálmán 59 éves, Túhegyi Mária 32  
éves, özvegy Petrovics Berta, született  
Grünwald 62 éves, Cionca Magda, született  
Simon 44 éves, Zahari Antal 32 éves és Ge-  
ley Vilmosné, született Agh 65 éves korá-  
ban.

— A katonai szolgálati idő csökkentése.  
Az egyik fővárosi lap a katonai szolgálati  
idő csökkentésének kérdésével foglalkozva,  
megjegyzti, hogy a terv ellen az összes kato-  
nai körök tiltakozni fognak. A parlament-  
ben kéri fogják az ifjuság előzetes katonai  
kiképzése ügyének tisztázását, amely alkalmat  
szolgáltatna a katonai szolgálat meg-  
rövidítésére. Egyes képviselők pedig kéri  
fogják, hogy a katonákat csakis a kiképzés  
céljából tartásák a kaszárnyákban és ne  
használják fel más szolgálatra.

— Sven Hedin kitüntetés. Pekingből  
jelentik, hogy a kínai kormány Sven  
Hedint, a hirneves utazót, hetvenötödik  
születésnapja alkalmából, magas rend-  
jellel tüntette ki.

— Megkerültek az eltűnt orosz repü-  
lők. Golubjev orosz repülő — mint jelen-  
tették — három társával február elsején  
eltűnt. Archangelskból jelentik, hogy  
Golubjev és két társát most megtalál-  
ták. Szibéria északi részén kénytelenek  
voltak kényszerleszállást végezni és mi-  
után élelmiszereik elfogytak, fakéreggel  
táplálkoztak. Golubjev két társával el-  
indult, hogy emberlaktá vidéket keres-  
sen, negyedik társuk pedig visszamaradt  
a repülőgéppel őrzésére.

— Meghalt a olaszországi zsidók nagy-  
rabbija. Rómában tegnap meghalt Sa-  
cerdoti Angelo, az olaszországi zsi-  
dók nagyrabbija. A nagyrabbi régi olasz-  
országi zsidó családból származott és hu-  
szonnyolc éves korában választották  
meg diszes állására.

— Községi háborúság a villany miatt.  
Megirtuk, hogy Comlosul Banatean köz-  
ségben komoly háborúskodás tört ki a  
villanyvilágításnak a községbe való beve-  
zetése miatt. Mintegy négyszáz gazda  
megrohanta a község házait és kikérgette  
onnan az ideiglenes községi bizottság el-  
nökét, aki hivatott volt a villanyvilágítás-  
nak. Ezért a helybeli ügyészségen letar-  
toztatásba helyezték Ciolac Nicolae  
és Damian Sofron gazdákat. Letar-  
toztatásukkal most foglalkozott a tör-  
vényszék vádтанácsa, amely elrendelte  
szabadlábra helyezésüket. A szabadlábra  
helyezett gazdákat a község lakossága a  
vasuti állomáson lelkesen fogadta.

## Művészi festmények

és egyéb disztárgyak, bronzok, márványok, antik  
és modern butorok

alkalmi eladása mélyen leszállított áron

**BELGIANA I., Strada Eminescu**

## Inkognitóban

tartozkodik a walesi herceg Bécsben  
Nem akarja, hogy felismerjék.  
mégis felismerték és mégis ezren és  
ren bámulják. A Bristol-szálló kör-  
két, amelyben a walesi herceg lak  
annyira elejték a kíváncsiak, hogy  
rendőrségnek kellett közbelépni. An-  
kor az angol trón várományosa  
Sacher-kávéházban uszonnázott, az-  
cán veszedelmes tolongás támadt. V-  
gül is a rendőrfőnök plakátokon hí-  
vól a közönséget, tisztelje a herceg  
kognitóját, mert ellenkező esetben h-  
zautazik. Vajjon a kíváncsi és kedély-  
bécsek szót fogadnak-e a plakátna

**TITULESCU BIZIK A BEKE MEGER  
SÓDESEBEN.** Fővárosi jelentés szerint  
tulescu külügyminiszter tegnap a Románi-  
ból távozó von Dehn-Schmidt német köv-  
tisztetére villásreggelit adott. A villásre-  
geln résztvevő a kormány több tagja, a ne-  
met követtség néhány magasrangú tisztvis-  
lője, a francia, osztrák és holland követé.  
Titulescu felkérőszóntót mondott, amelyh  
hangsúlyozta, hogy Románia mindenkor  
legjobb barátságot kívánja Németorszá-  
gal. Nagy reményekkel van eltelve a fra-  
cia-angol-német tárgyalásokkal szemben  
biztosra veszi, hogy a kölcsönös megérté-  
nem marad el. Reméli, hogy a több tábor  
oszló Európa számára bekövetkezik a me-  
értés, valamint a biztonság és az egyen-  
ség.

— Növendékhangverseny. A helybeli vo-  
rosi zenekola növendékei február 24-é  
vasárnap délután öt órai kezdettel a zen-  
iskola hangversenytermében növendé-  
hangversenyt rendez, amelyen vendégek  
hangversenyt látnak.

— Sikasztás vádja egy ügyvéd ellen. E-  
dekes feljelentés érkezett a helybeli ügyés-  
séghöz. A feljelentést Fiatska Béla ma-  
gánzó tette, aki Sziklai József dr. ügy-  
védet sikasztással vádolja. A feljelentés  
szerint Fiatska Béla még az elmúlt évbe  
nagy értékű bélyeggyűjteményt adott át  
Sziklai József dr. ügyvédnek a megb-  
záttal, hogy neki árna harminc-negyver-  
ezer lei kölcsönt szerezzen. Sziklai azonba  
hatezer leiert elzalogosította a nagyérték  
bélyeggyűjteményt, a pénzzel viszont ne-  
számolt el. Az illető férfi, aki a hatezer lei  
Sziklainak átadta, hajlandónak mutatkozik  
a bélyeggyűjtemény visszaadására, ha  
hatezer leit visszakapja. Sziklai azonban ez  
megtagadta, mire Fiatska megtette ellene  
feljelentést. A vizsgálat megindult.

\* Nagy Karola: Itt voltam... (Eg-  
lélek lángolása és elhamvadása. Benedek  
Marcell előszavával). Az utóbbi évtize-  
dek legszenzációsabb irodalmi hagyaték-  
ka. Több volt, mint Bovaryné és átfogó-  
göbb, mint Baskircseff Mária. Feljegye-  
zései végtelenül érdekesekek, — írja róla  
Benedek Marcell. Nagy Karola Segesvá-  
ron született 1906 május 17-én és meg-  
halt Brasovban 1933 február 27-én.  
Életében az történt, ami a legtöbb em-  
berrel: mindig más történt vele, min-  
amit akart. Naplója és ouvreje ezér  
nagy könyv s ezért szinte mindannyunk  
életének története. Ára 106 lei minden  
könyvkereskedésben, vagy Lepagenál  
Cluj.

## Patikák éjszakai szolgálata

Február 18-tól február 24-ig városunkban a  
következő gyógyszertárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

Az első kerületben a Mercy-utcában levő  
We-sz-gyógyszertár.

A második kerületben a Bada Cartan-téren  
levő Maszalis Zemer-gyógyszertár.

A harmadik kerületben a Küttl-téren lévő  
Roxin-gyógyszertár

A negyedik kerületben az I. C. Bratianu-  
utcában levő Diana-gyógyszertár.

Mehalában Kóváry-Chioreanu József és  
Fratelian Panajeth Ernő gyógyszertára állandó  
szolgálatot tart.

## Uttila szent kardja

került elő, hogy réten egy pásztor észre a földből kiemelkedő fegyvert. A cárok szent kardja most ugy került elő, hogy a leningradi volt cári palotában az egyik falat lebontották. A falban egy lapos tokot találtak, rajta volt II. Miklós cár pecsétje. A tokban megtalálták a cárok szent kardját. A kardot még az első Romanov viete és az azóta apáról fiúra szállt. Van néhányan valamely cár nagy győzelmet aratott, új gyémántot tettetett a szent kard markolatába. Harmincöt gyémánt van a markolatban. Cárök ár nincsenek. Kinek kell a cárok szent kardja? A szovjetnek nem. A szovjet tehát eladja. Anyagi értéke is nagy, muzeális értéke még nagyobb. A szovjet mindenesetre jó vásárt remél a cári szent kardjával.

## M TÖRTÉNETEK CSAPATÖSSZEVE-

**K.** Egyes lapokban hírek jelentek arról, hogy az olaszok az osztrák határpájakat vontak össze, mire viszont az olaszok a bajor határra vetettek nagyszámú katonaságot. Bécsi jelentés szerint az olaszok helyen kijelentették, hogy sem az olaszok sem pedig a német katonai intézkedésekkel szemben semmi tudomásuk nincsen.

**Kommunista tüntetések Belgrádban.** A belgrádi jelentés szerint kommunista munkások és diákok ott gyűlést akartak tartani, de ezt a rendőrség megakadályozta. A gyűlés összetűzésre került a sor, amelynél a rendőrség és három kommunista munkás megsebesült. Számos kommunista munkás diákokat kiutasítottak Belgrád területéről.

## Megőrizte öt nap múlva bekövet-

halálát. Cegléden öt nap előtt megkezdte a református parochián özvegyének a nyári Istvánt, született Dobos Istvánt. Elmondotta, hogy nyolcvankilenc éves és úgy érzi, hogy öt nap múlva meghal. Diszes temetést rendelt magának, amelyért háromszáz pengőt mind fizetett. Azután hazament, az özvegy azonban összeesett, mire hozzátartozói a földhöz fektették. Öt nap múlva aztán meghalt. Az öreg asszony mint szegény ember szolgált fiatal korában, korán meghalt és hamarosan lett özvegy. A halálával még a háboru előtt több száz forintot szerzett, amelynek jövedelméből éldegélt.

**Hetven pékműhelyt bezárnak a fővárosban.** A fővárosban a főorvosi hivatalban a pékműhelyekben razziaútt tartott és a pékműhelyeket megállapította, hogy hetven pékműhelyben nem tartják be az egészségügyi rendelkezéseket. A hatóságok elhatározták, hogy ezeket a pékműhelyeket bezárják.

**Rokonok titokzatos tragédiája.** A székelyudvarhelyi jelentik, hogy a székelyi püspökség olaszliszka uradalmának irodájában rejtélyes dráma játszódott le. Krassinger Zoltánt, az uradalmi intézőjét és unokaöccsét, Krassinger Lászlót, az irodában állították fejbe, holtan találták a tisztviselőket. Krassinger László tegnap reggel felkereste Krassinger Zoltánt, akivel annak irodájában halkan beszélgetett. Hirtelen két revolverlövés dörrenése hangzott ki, mire a tisztviselő rémülten berohantak a szobába, de ott már csak két halottat találtak. Lehetséges, hogy az egyik Krassinger agyonlőtte a másikat, azután pedig önmagával végzett.

**NAGY PANAMA A NASICINÉL.** Ezeréves jelentés szerint a Nasicin Fakitermelő Részvénytársaságnál súlyos visszaéléseket követtek el. Az igazgatóság több tagját vettékrizbe, tegnap pedig letartóztatták Nikics Istvánt, volt erdőügyi minisztert is, kinek Nasicin István nagy erdőségei vannak. A letartóztatást az ítéletváladá vádánácsa is jóváhagyta már.

## Az új törvény minden büntetése nem elég szigorú az újságírás parazitáinak megérdemelt üldözésére

A szenátusban nagy vita folyt az új büntetőtörvénykönyvel kapcsolatban. A vita során Sandulescu szenátor, a román sajtósövetség elnöke, is felszólalt és tiltakozott az ellen, hogy a sajtószabadságot korlátozzák. Kitért a törvényjavaslat több pontjára, amely szerint a bíróság tárgyalások hírlapi közlését a bíróság a felek kérelmére eltilthatja. Tiltakozott az ellen, hogy a törvény a halottak emlékét védje a sajtóval szemben, ami azt jelentené, hogy a sajtónak nem szabadna az igazságot leleplezni csak azért, mert az esetleges bűnös már halott. Kifogásolta, hogy a helyreigazításhoz mindenkinek joga legyen, mert ez végnélküli polemikákat fog előidézni.

A szenátor végül leszögezte, hogy törvénnyel kellene rendezni az újságírás gyakorolhatóságának kérdését, mert igen elszaporodtak azok, akiknek az újságírásához nincsen semmi közük, de mégis ezek az elemek váltják ki azt a hangulatot, amely a sajtószabadság korlátozását kívánja. Ezen elemek részére az új törvény minden büntetése nem elég szigorú. Ezeket az elemeket kell megtisztítani az újságíró társadalmat és akkor

**NEM LESZNEK BÍRÓI ELŐLEPTETÉSEK.** A legfelső bírói bizottság március ötödikén ülést tart, amelyen a bírák áthelyezéséről fognak tanácskozni. Új bírókat nem fognak kinevezni, de előleptetések sem lesznek, mert azokat a minisztertanács nem engedélyezi.

**A volt kincstári miniszter pere.** Mellon volt amerikai kincstári minisztert és későbbi londoni követet azzal vádolták meg, hogy a kincstárt három millió dollárral károsította meg. New Yorki jelentés szerint Mellon pere tegnap kezdődött meg. A volt kincstári miniszter védője kijelentette, hogy Mellon ellen politikai okokból indítottak hajszát.

**A tudomány és művészet védelmében.** Washingtoni jelentés szerint egész Amerikában 1935 április 15-én pánamerikai napot rendeznek. Ez alkalommal az Egyesült Államok, Brazília, Argentína, Ecuador, Uruguay, Nicaragua és Panama egyezményt írnak alá, amelyben arra kötelezik magukat, hogy háboru esetén egymás tudományos és művészeti intézményeit, továbbá történelmi emlékműveit kímélni fogják.

**Két verekedés.** Az elmúlt éjszaka két véres verekedéshez vonultak ki a mentők. Az egyik verekedés a második kerületi Stefan cel Mare utcában folyt le. A verekedés sérültük Cioe Victor huszonhét éves munkás volt, akinek orrát összeharapták. A másik verekedés színhelye a Kardos-telep egyik korszmája volt, ahol Rausch Péter huszonkilenc éves fuvaros balfülnék egy részét leharrapták és hüvelykujját is összeroncsolták. A sebesülteket a mentők első segélyben részesítették.

**Lopásra biztatták gyermeküket.** A helybeli törvényszék tegnap vont a felelősségre Kardos György munkanélküli férfit és feleségét, akik lopásra biztatták fel fiatalok lányukat. Egyes helyeken a leány csak terepszemlét tartott és a betörést atyja hajtotta végre. A törvényszék Kardos Györgyöt két évi börtönrre ítélte, feleségét azonban felmentette. Az asszony tegnap elhagyta a fogházat. A gyermek felett a fiataloknál bírósága fog ítélni.

a sajtószabadság ismét régi fényében ragyoghat.

A szenátus tegnapi ülésén Ceruleanu rámutatott arra, hogy a Nemzeti Bank alapszabályainak módosítása hírére az egyes árucikkek ára rohamosan emelkedett és most szinte az összes cikknek harminc százalékos áremelkedés észlelhető. Intézkedéseket kért a kereskedelmi minisztertől a spekuláció megszüntetésére.

A kamara tegnapi ülésén Cuz a tanár és Pillat liberális képviselő dicsőreleg emlékeztek meg Titulescu külügyminiszterről, akinek sikerült elérni, hogy a román irattárak Oroszországtól Románia visszakapja. Utánuk Lascu Radu georgista utalt arra, hogy az Oroszországban rekedt román nemzetiségű hadifoglyoknak nincsen pénzük, hogy Románia moszkvai követénél jelentkezzenek. Ezért kérte román-orosz bizottság összeállítását, amely ezt a kérdést megoldaná.

Radulescu Savel külügyi alminiszter biztosította a képviselőt, hogy a külügyminisztérium mindent elkövet az ország és alattvalói érdekében.

Azután folytatták a szövetkezeti törvényjavaslat vitáját.

**A halálba rohantak.** A Róma és Ostia közötti országúton egy motorke-rekpár, amelynek két utasa volt, megakartá előzni Balbo a admirális autóját. A kanyarulatnál azonban a motorkekpár felborult és mindkét utasa messzire repült. Balbo a két szerencsétlenül jártnak segítségére akart sietni, azonban mindkettő már halott volt.

**Meg akartak lincselni két nébert.** New Yorkból jelentik, hogy Nashvilleben a tömeg megrohanta a fogházat, amelyben egy halálra ítélt nébert őriznek. A bős tömeg dinamittal akarta a fogházat felrobantani. A polgári gárda csak nehezen tudta a tömeget szétoszlatni. A tömeg és a gárda között azután összecsapásra került a sor, amelynek hevében mindkét részről több revolverlövést adtak le. A gárda tagjai közül négyen meghaltak.

**Papi ruhába öltözött szélhámos.** A lugoji malomban néhány nap előtt megjelent egy papi ruhába öltözött férfi és két vagon buzát ajánlott fel megvételre. Az üzletet megkötötték és a malom 104.000 leit ajánlott fel a két vagonért. A „tisztelendő ur” azután eltávozott. Röviddel utóbb újból megjelent és bemutatott két szállítólevelet, amelyek szerint a két vagon buza elindult Lugo felé. A szállítólevelek alapján ki is állították a 104.000 leire szóló csekket, amelyet a férfi a carasi takarékpénztárban beváltott és eltűnt Lugojról. Azóta is hiába várták a két vagon buza megérkezését. Mivel bizonyos, hogy a malom szélhámosnak esett áldozatul, megtették a feljelentést.

**Budapestre érkezve** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálják kényelmét. Leszállított áruk. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

**AMERIKA HATALMAS HADÜGYI KIADÁSAL.** Washingtoni jelentés szerint az amerikai hadügyminisztérium a parlament elé terjesztette az új hadügyi költségvetést. Ennek végösszege 378,699.488 dollár. Ez a hadügyi költségvetés nagyságára nézve a második az Egyesült Államok történetében. Legfontosabb tétele 547 új repülőgép építése. Ugyancsak gondoskodik a költségvetés a gyalogságnak 128.000 főre 165.000 főre való felemeléséről is.

**HALÁLRA ÍTÉLT FORRADALMAR.** Ovidéből jelentik, hogy a felsőbb katonai törvényszék jóváhagyta Menendez szocialista képviselő halálra ítéletét. Menendezt a múlt évi forradalomban való részvétel miatt ítélték halálra.

## Hat havi elzárásra ítélt a hadbíró egy csendőrkapitány

Gheorghiu Constantin csendőrkapitány a cluj-i hadbíró előtt azzal a váddal állott, hogy különböző katonai alakokból harmincnyolc lelt tulajdonított el. Carnea a Pascal kapitány, aki a vádlottat hivatalból védte, azt fejtegette, hogy nem történt sikkasztás. Gheorghiu kapitány az alakokból fizetési előleget vett föl és annak helyébe bonokat helyezett a pénztárba. Ugyanezeket mondotta el maga a vádlott is, aki felmentését kérte. A hadbíró ezt az érvelést nem fogadta el és Gheorghiu kapitányt állásától felmentette, ezenkívül hat hónapi elzárásra ítélte. Mialatt a hadbíró tanácskozott, a kapitány, aki biztosra vette felmentését, eltávozott a tárgyalásról és így az ítéletet nem is tudták előtte kihirdetni.

## A pusztító orkán Eucónából még nem jutott ki

Tegnap az olvadás egész napon kesztrül tartott. Reggel 4 fok hideg volt, de a hőmérő a napsugaras időben hamarosan jóval a fagypontra fölé szállott. Délután a hőmérséklet újból csökkent és este nyolckor már csak fél fok meleg volt. Az egész országban nagyarányú olvadás állott be. Számos helyen az árvíz elöntötte a vasuti pályát és megnehezíti a forgalmat. Attól tartanak, ha az olvadás tovább is gyorsan halad előre, akkor sok helyen vízáradás keletkezik.

Az a nagy szélvihar, amely vasárnap és hétfőn Európa számos helyén pusztított, tegnap Lengyelországban jelentkezett. Gdnia és Danzig kikötőjében a vihar a hajók között igen nagy károkat okozott. A telefon és távíró vezetékeit a vihar szétépte. Ugyancsak újabb szélvihar volt Magyarországon is. Az autómobilok a nagy vihar következtében Budapestent képtelenek voltak közlekedni. Igen sok ház tetejét megrongálta az orkán. Egy nagy háznak homlokzat díszítését, amely mintegy száz kiló súlyú volt, a zivatar lesodorta. A törmelék több járókelőt megsebesített. A meteorológiai intézet jelentése szerint déli és délnyugati légáramlással jobbra derűs idő várható, a hőmérséklet lényegesebb változása nélkül.

## A Lloyd 1935. évi üdülőutazásai

olyan olcsók, hogy mindenki megengedhet magának egy tengeri utazást, amellyel szellemileg és testileg fel-frissül.

Tavaszi közepetengeri-utazás 305 márkától  
Madeira-utazás — — 250 „

Olcsó társasutazások New-Yorkba és vissza 1935 március 15 és május 18-án ellátás és szállóval 155.— dollártól

Program az egész évre!

Prospektusok és felvilágosítások a Norddeutscher Lloyd Bremen

M. SSLER S. A. R. utazási irodában, Timșoara IV., Str. I. C. Brătianu 39 (10) Telefon 260

**FEGYVERES BANDÁK ZSARÓLJAK A FALVAKAT.** Tokiói jelentés szerint Korea szigetén fegyveres bandák támadják meg a falvak lakosságát, amelyet állandóan zsarolnak. A bandák eddig száznál több embert megöltek. A japán hatóságok erőyes intézkedéseket léptettek életbe a bandák kiirtására.

— Gyóni Géza hamvait hazahozzák. Szibériában, Krasznójarszk temetőjében. a Jeniszej folyó partján alussza halálos álmát Gyóni Géza, a jeles magyar költő. Gyóni Géza a háború alatt katonai szolgálatot teljesített és Przemysl várának elesetekor sok ezer osztrák-magyar katonával együtt hadifogságba került. A Magyarország és Szovjetország közötti diplomáciai összeköttetés felvétele után magyar részről azt a kívánságot fejezték ki, hogy adják ki Gyóni Géza holttestét. A szovjet kormány hajlandóan is mutatkozott a kérés teljesítésére. Gyóni Gézát legközelebb már kihantolják és érekeporsóban Magyarországra szállítják. A lengyel kormány kilátásba helyezte, hogy Lengyelországon át Gyóni földi maradványait külön vonaton szállítja.

— **Kezdődő iütrelemesedésnél** reggel éhgyomorra egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűviz úgy az alhasi pangást, mint az emésztés renyhességét megszünteti, a rekeszizom emelkedését csökkenti és a magas vérnyomást mérsékli. A gyakorlati orvostudomány vezető személyiségei a „**Ferenc József**” vizet azért becsülik olyan sokra, mert ez a változás éveiben is gyorsan és rendkívül enyhe módon szabályozza a szervezetre oly igen fontos gyomor- és bél-működést.

— **Egy mozdony és harminc teherkocsi** kiskiklott. A Bucuresti—Constanta vasutvonalon levő Ovidiu állomás közelében súlyos vasuti baleset történt. Egy tehervonat mozdonya és harminc kocsija kiskiklott. Tizenöt vasuti kocsi, amelyekben gabonát és faárut szállítottak, teljesen tönkrement és az áru elpusztult. A kiskiklásnál három fekező súlyosan megsebesült. A nyomok szerint nem tartják kizártnak, hogy a kiskiklás büns kezek idézték elő. A baleset következtében a forgalom Constanta felé szünetelt.

**Mindennemű rádió alkatrészt**  
nálunk bizalommal vásárolhat! Készítményeink úgy arban mint minőségben a külföldi gyártmányokkal egyenrangúak. Kérjen árajánlatot! Viszonteladónak árszámítást.  
**Rádió Rédei** Telefon 1400  
IV. Bul. Carol 14

— **Lábát törte a sikos járdán.** Legőcsi Mária, negyvenöt esztendő özvegy asszony, aki a negyedik kerületi Berthelot-utca 8. szám alatt lakik, tegnap este a sikos járdán olyan szerencsétlenül esett el, hogy bal lábán törést szenvedett. A mentők az irgalmasak kórházába szállították.

— **Letartóztatott polgármester.** Prágai jelentés szerint Rozsnyón letartóztatták Róth polgármestert és helyettesét. Rajtuk kívül még más tizenhárom kommunis-tát fogtak el. Valamennyit azzal vádolják, hogy titkos kommunista röpiratokat készítették és terjesztettek.

\* **Pszichológia és emberismeret.** Harkai Schiller Pál most megjelent könyvének címe: „Bevezetés a pszichológiába és a pszichotechnikába”. A rendkívül érdekes mű tartalmából kiemeljük: Elméleti rész: Az egyéni fejlődés lélektana. Az érzékelés. Mozgás és cselekvés. Az értelem. Ösztön, érzélem, akarat. Gyakorlati rész: Az általános emberi és az egyén. Érzékelésvizsgálatok. Az ügyesség és a munka. Értelemvizsgálatok. Jellemkutatás. Pantheon kiadásban, elsőrangú kiállításban 144 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérje a Pantheon újdonságok jegyzékét.

## Sport

### A nemzetközi teniszszövetség feladata lesz legközelebb dönteni az amatőr és a profi kérdésben

A teniszsport immár klasszikussá vált trófeáért, a Davis Cupért folyó mérkőzéseket veszély fenyegeti. A játékoknak eddig az kölcsönzött érdekességet, hogy azokon a világ minden földrészének játékosai résztvettek. Most azonban az amerikaiak bejelentették, hogy csak akkor indulnak a küzdelmekbe, ha egyik feltételüket teljesítik. A konfliktust az angol és cseh teniszszövetségnek az a javaslata robbantotta ki, hogy engedjék meg az amatőr játékosoknak a filmezést. A javaslatot az amerikai szövetség élesen ellenzi, sőt beje-

lentette, hogyha Perryt nem nyilvánítják profinak, úgy Amerika nem indul a Davis Cup-ban. Az amerikai álláspontja az egész világon nagy feltűnést keltett, de sportkörökben helyeslik a bejelentést, mert amíg a legjobb amerikai teniszjátékosok profik, addig az angol Perry, aki amatőr, többet keres, mint mondjuk Vines. Természetes tehát, hogy Amerika nem hajlandó Angliának olyan előnyt adni, mint Perry. A nemzetközi teniszszövetségnek legközelebb dönteni kell arról, hogy van-e még amatőr teniszsport, vagy sem.

#### ELENKÜLNEK A PÁLYÁK

Vasárnap már komoly mérkőzéseket terveznek a helybeli ligacsapatok. A Kinizsi az aradi Gloriával fog mérkőzni, míg a Ripensia már nemzetközi mérkőzést kötött le. Vasárnap a Ripensia a szabadkai ZsAK csapatát látja vendégül, amely már több ízben szerepelt városunkban és mindenkor kedvező benyomást gyakorolt a közönségre. A Ripensia játékosok ezen a héten komoly szabadtéri edzésekkel készülnek elő a nemzetközi mérkőzésre, amelyből győztesen akarnak kikerülni. A ZsAK—Ripensia mérkőzést az Electrica-pályán fogják lebonyolítani.

#### Románia bajnoka győzött

Moti Spakov, Románia ökölvívó bajnoka, az olasz közepnehéz súly Pasquinelli ellen Párisban a második menetben kiütéssel győzött.

#### Helyi derbi

Március 3-án játszik le a nemzeti liga B) csoportjának egyik helyi derbi mérkőzését. Ezen a napon ugyanis városunkban nincsen ligamérkőzés és ezért a TAC és TMTE csapatai erre a napra kívánják előrehozni mérkőzésüket.

— **Házasság.** Gaspar Ioan vasiovai állomásfőnök leányát vasárnap Vasiován oltárhoz vezette Naber Rolf, az Astra Romana főmérnöke. A fiatal pár nászutra Hollandiába utazott, ahol Naber Rolf rokonságát is meglátogatták.

— **A Halló új száma két szenzációs pályázatot hirdet,** melynek két főnyereménye egy kétszemélyes veekend Kékesen és egy 12 személyes komplett vacsora. A megfektők között ezenkívül még 40 értékes díjat oszt ki a Halló szerkesztősége. A heti szám riport, film, rejtély, sport rovatai szokatlanul kitűnőek. Gyermeklap és 24 oldalas teljes európai rádióműsor egészíti ki a lapot, melynek ára változatlanul 10 fillér.

#### Az Unirea közgyűlése

Az Unirea sportegyesület vasárnap, február 24-én délután 3 órakor a Buding-féle (Viadukt)-vendéglő ujonnan épített helyiségében tartja meg évi rendes közgyűlését. Az egyesület vezetősége kéri a tagokat, hogy pontos időben és teljes számban jelenjenek meg a közgyűlésen.

#### Erősödik a NAC

Az oradeai NAC csapata huszonötezer lei váltásdíj fejében átvette Spilmant, a Törökvis tehetséges fiatal csatárát, aki már tavasszal a NAC csatársorát fogja erősíteni.

#### PESTI KUPAMÉRKŐZÉSEK

A vasárnapi nagy vihar miatt tegnap délután játszották le Budapestben a Ferencváros—Attila és Hungária—Budai 11 csapatai között a kupamérkőzéseket. A Ferencváros egyszerű formát áruolt el és a gyengén játszó Attilát 9:2 (7:1) arányban tönkre verte. A Hungária ellenben nehéz küzdelmet vívott a Budai 11 csapatával, amely keményen védekezett. A Hungária végül is 4:2 (3:1) eredménnyel győzött.

— **Megszűnt a Saar-vidéken a francia vámszolgálat.** Tegnap virradó éjszaka a Saar-területen megszüntették a francia vámszolgálatot. A vámkezelést ötszáz német vámtiszt vette át. A vámhatárt visszatolták Franciaország földrajzi határára.

— **Nagy táncmultság.** A Tormac községbeli Olvasó Egylet vasárnap, február 24-én este a Tóth-féle vendéglőben nagy táncmultságot rendez.

— **Halálra ítélték egy sikkasztó szovjet tisztviselőt.** A moszkvai törvényszék sikkasztás miatt halálra ítélte Grünspan Gromovot. Grünspan közüzemknél volt alkalmazva, de a reábi-zott pénzekkel nem számolt el.

— **Csödbe ment az Angol-Park.** A pesti nyári szórakozási helyek közül mertebb az Angol-Park. Nyári estéke emberek ezrei tolonganak ott. Az Angol-Park most anyagi bajok közé került. Tíz zásai 460.000 pengőt tesznek ki, ezzel ben a vagyona mindössze 360.000 pengő Angol-Park megszűnésével több száz-mazolyt az olasz külkereskedelmi me egyensúlyára kihajtással vannak.

— **Olaszország is bevezette az engedélyek rendszerét.** Római jelentés rint az olasz kormány bevezette az engedélyek rendszerét. Ez a rendszer fpen azon behozatali cikkekre vonatlik amelyek az olasz külkereskedelmi me egyensúlyára kihajtással vannak.

— **Halálozás.** Maureni községben vanötödik életévében meghalt a Geley Vilmosné, született sepsisgyörgyi Ágh Lenke. Az elhunyt barokosi Geley Vilmos nyugalmazott igazgatótánító a feleségét, Geley Béla dr. p. édesanyját gyászolja. Temetése részvét mellett ment végbe Maureni

\* **Virsi és lángos délután.** A Boldogasszonyról nevezett Katolikus Nőegylet február huszonnegyediken vasárnap délután ötórától kezdettel a St. féle vendéglőben (volt Novotny) vs és lángos délután rendez a szegény támogatására.

— **Ujabb adomány a Kunz-telepi morgók részére.** Tegnap ismét száz küldött egy magát megnevezni nem ró olvasónk a Kunz-telepek részére összeget rendeltetési helyére juttat.

— **Mellbe lötte magát egy tisztizolga,** gazdájának első kerületi Diaconia Loga 8. szám alatti lakásán, tegnap délután mellbelötte magát. A tisztizolga reggelisurrant gazdájának szobájába, ahol hoz vette annak revolverét, majd tövégezte dolgát. Tizenegy óra után, amegyedül volt a konyhában, elővette a szben rejtgetett revolvert és szívénék nyitva elsütötte azt. A golyó a szív ahatolt be testébe és a bal tüdőszármnyatát. A mentők még életben találták, besilították a katonai kórházba, ahol azoperaműtétet hajtottak végre rajta. Az operasikerült ugyan, de az állapota még nagyon súlyos. Az öngyilkosság okát nem sikerült eddig megállapítani.

## Mozi

### Megnyílik a Capitol, de becsuk a Concordia

Az újjáépített Capitol-mozit a vá március 12-én nyitja meg. A Capitol mozi székeinek nagy része jelenleg Select-moziban van, ahonnan azot visszavozták a Capitolba. A Select-m helyettük a mehalai Concordia-mozi skeit kapja meg. A városnak ugyanis a terve, hogy a Concordia-mozit megszünteti. Jelenleg a Concordiában hetkint két napon tartanak előadást és dig szombaton és vasárnap. Ha a m megszűnik, akkor a mehalai közönsg teljesen mozi nélkül marad és azért város terve már előre is bizonyos elketvlenedést keltett a Mehalában. A város tervet azzal indokolja meg, hogy a mehalai mozi jövedelmezősége ugyszólván a semmivel egyenlő. Csakhogy arra kell gondolni, hogy a város valant nyújtson a mehalai közönségnek és akarjon ott csak üzleti szempontokat évényesíteni.

Szerda, február 20.

Apolló-mozi: Csók a tükör előtt.

Forum-mozi: Szeretek mindörökké.

Select-mozi: Ez történt egy éjszaka.



### LIPCSEI TAVASZI MINTAVÁSÁR 1935

Megnyitás március 3.  
60%-os utazási kedvezmény  
a német birodalmi vasutak vonalain

Mindennemű felvilágosítással szolgál

LIPCSEI VÁSÁRHIVATAL, LIPCSE (NÉMETORSZÁG)

vagy tiszteletbeli megbízott ANGERBAUER JENŐ, Timişoara,  
Str. Gen. Praporgescu 2. / Telefon 70

# Közgazdaság

## Ratifikálta a minisztertanács az angliai tartozások rendezésére vonatkozólag létrejött megegyezést

Kormánytagjai minisztertanácsot tartottak és ekkor Manolescu miniszter a kereskedelmi és iparügyi miniszterrel együtt megismertette azokat a feltételeket, amelyek mellett Angliával és Franciaországgal megkötötte a hátralékos adósságok rendezésére és az államnak járó közzelvények eladására vonatkozó megegyezéseket. A minisztertanács Angliával kötött egyezményt ratifikálta, míg a francia egyezményre vonatkozólag úgy döntöttek, hogy azt legkő-

zelebb ratifikálják. S assu földművelésügyi miniszter azután 25 millió lei rendkívüli hitel engedélyezését kérte, amely összeggel öt megyét kíván ellátni élelmiszerre szánt tengerivel. A minisztertanács a rendkívüli hitelt engedélyezte. A minisztertanács után Tarescu miniszterelnök kijelentette az újságírók előtt, hogy a kormány minden tagja elfogadta a pénzügyminiszter által követtelt tíz százalékos csökkentését a költségvetésnek.

## Aranyzáradék eltörlése után az amerikai szédületes üzleti tempó indult meg, a dollár azonban lassan lemorzsolódik

Amerika gazdasági körei nagy érdeklődéssel várták a legfelső bíróságnak a döntését, amely az aranyzáradék eltörlésében volt hivatott itélkezni. A legfelső bíróság öt szavazattal négy ellenel kimondotta, hogy az amerikai kormány intézkedése jogos volt és az aranyzáradék cikkelyének megszüntetése a magánosok nem fordulhatnak kárrel szemben a kincstár ellen. A határozat úgy szól, mint Cummins állam főkincstárnok is igen vannak elégedve. Cummings kijelentette, hogy amennyiben a bíróság döntése kedvezőtlen lett volna, az pénzügyminiszterét okozott volna, mert a határozatok 69 milliárd dollár emelést jelentene, míg a kincstári adósságok milliárd dollárral növekedtek volna.

Londonban a döntés kedvezőtlen hatást váltott ki az amerikai állampapírok tulajdonosai között és ezért elhatározták, hogy az angol kormány útján tiltakozni fognak az ellen. Érdekes hatással volt a legfelső bíróság döntése a new-yorki értékpapír- és a csikágói gabonatorzsdekre. A new-yorki tőzsdén eddig még sohasem tapasztalt forgalmat jegyeztek, a részvénytársaságokat ezerszámra adták és vették és a forgalom a rendes negyvenöt ezer helyett egy millió 910.000 darabot tett ki. Hasonló fellendülés mutatkozott a csikágói gabonatorzsde is, ahol percek alatt óriási üzleteket bonyolítottak le. Az értékpapírok rohamosan emelkednek, azonban a dollár a külföldön lassan lemorzsolódik. A dollár árfolyamának csökkenésével szemben az aranyvaluta és

az angol font megerősödött. Londonban különösen bizonyosra veszik, hogy a dollár újabb áruhanást fog szenvedni.

Budapestről késő este jelentik, hogy az amerikai legfelső bíróság határozata következtében a dollár Budapesten is nagyot esett. A budapesti tőzsdén tömegesen kínálják eladásra az amerikai állampapírokat. Ezenkívül aranykrach is jelentkezett. Azt sejtik, hogy az óriási kínálatban nagy pénzügyintézetek szintén résztvesznek. A szinarany ára 6540 pengőről 6390 pengőig esett.

Szigorúan behajtják a hátralékos adókat. Muresanu Victor helybeli kerületi pénzügyi vezérfelügyelőhöz miniszteri rendelet érkezett, amely szerint a miniszterium az adófizetésre adott halasztásokat megsemmisítette. A miniszter a hátralékos adók legszigorúbb behajtását rendeli el.

Nincs üzlet a buzapiacon. A bányászati gabonapiacra a gabona irányzata még egyre lanyha. A megfelelő kínálat ellenére üzletkötés alig történik, mert a kereslet minimális. A piaci árak a következők: bányászati buza 76 kilós 415, torontáli buza 78 kilós 425, tengeri 220, zab 300, tavaszi árpa 320, takarmány árpa 280, takarmány liszt 250, korpa 230, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 600, nagymalmi liszt 650, muharmag 440, tökmag 600, napraforgómag 370 lei százkilónként. A lucerna 45 és a lóheremag 38 lei kilónként.

Vasúti hid a Dnyeszteren át. Chisinaui jelentés szerint a Resita-művek és az Astra-gyár megbízottai Tighinába érkeztek, ahol a Dnyeszteren átvezető vasúti hid felépítésének lehetőségeit fogják tanulmányozni. Amint a Dnyeszteren a jégzajlás lefolyt, nyomban megkezdik a hid helyreállítási munkálatait.

Athelyezett adófőnök. A pénzügyminiszterium a helybeli pénzügyigazgatóság közvetített adók osztályának főnökét, Neagu Ioan Oravitára helyezte át. A közvetített adók osztályának vezetését Stoia Teodor vette át, aki már állott ennek az osztálynak az élén.

volt a Közgazdasági bank cégjelzése.

Egyszerre rózsaszínűnek látta a világot.

— Cégjegyző vagyok, — mondta vidáman.

Mohón nyult a levél után és villámgyors mozdulattal tépte le róla a borítékot. Izgatott ujjával szétteregette a négyrétre összehajtott irást.

Amikor azonban abba beletékkintett, vidámsága, derűje egy pillanat alatt elszállott.

A rózsaszín, amelyben még az imént az egész világot látta, eltűnt, szétfoszlott és valami feketeség, valami áthatolhatatlan köd foglalta el a helyét.

Megrázkódtott.

— Nem, nem, — mormogta maga elé, — ez nem lehet. Biztos, hogy a nagy örömtől káprázott a szemem és rosszul láttam.

Elhatározta, hogy most már nyugodtan és minden felindultság nélkül még egyszer belenéz a levélbe.

És elolvasta:

— Tisztelettel értesítjük, hogy a gazdasági viszonyok kényszerítő hatása alatt kénytelenek vagyunk az ön nagybecsű és értékes munkásságáról a jövőben lemondani.

Keserűen fölkacagott:

— Még jó, hogy nem kezdik a szokványos hivatalos formulával. Kicsit komikusan hangzanék mindenesetre, hogy „van szerencsénk értesíteni”.

Az igazgatóság levelének további része közölte, hogy a felmondás három hónapra szól, amennyiben azonban máris el tud valahol máshol helyezkedni,

A VILLANYEGŐ ÉS A SELYEM UTÁN FOGYASZTÁSI ADÓT KELL FIZETNI. A pénzügyminiszter és illetékes bizottság jelentése alapján elhatározta, hogy a cementet és a villanyegőket, valamint a selymet is fogyasztási cikknek nyilvánítja és ezekre kivetik a fogyasztási adót. Ezzel az intézkedéssel a költségvetés jövedelmét kívánják növelni.

A külkereskedelmi rendszer módosítása. Manolescu-Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszter tegnap értesült azokról a változtatásokról, amelyeket a külkereskedelmi rendszeren eszközöltek. A miniszter ebben az ügyben tanácskozást folytatott Badulescu Victor pénzügyi alminiszterrel, akivel megbeszélte a módosítások végrehajtását. Manolescu-Strunga különben tegnap királyi kihallgatáson jelent meg és az uralkodónak beszámolt külföldi útjának eredményéről.

A valuták átszámítási kulcsa a vasutnál. Március elsejétől kezdve a vasuti pénztárak a következő árfolyamokon számítják az idegen valutákat: francia frank 6.70; svájci frank 33.05, belga frank 4.75, dollár 167.60, német márka 41.90, hollandi forint 68.75, cseh korona 4.20, olasz lira 8.90, török font 31.05, angol font 497.55, dinár 2.55, zloty 19.20, drahma 1.07, magyar pengő 29.60, osztrák schilling 23.75 lei.

Megrágnak a közfogyasztási cikkek. A kormány a költségvetési hiány fedezésére érdekes intézkedésekre határozta el magát. Az új egyedárúsítások bevezetése helyett a közvetített adókat felemelik. A cukor kilójára kirótt fogyasztási illetéket a kormány három lelei emeli és ennek felét a cukorgyárak, felét pedig a fogyasztók fogják viselni. A petroleumra is magasabb illetéket vetnek ki, de az emelés nagyságát itt még nem határozták meg. Megadóztatják továbbá a bakbákvét, amelynek az illeték kilónként 25—40 lei lesz. Ezekből az illetékekből reméli a kormány a hiányt fedezni, de ha ezek az emelések nem hozzák meg a kívánt eredményt, akkor a bélyeg és átirási illeték kulcsát is megváltoztatják.

vagy pedig a felmondási időt nem óhajtja a bank szolgálatában töltöni, úgy a pénztárnál a felmondási időre szóló fizetése, valamint egy évi járandóságával egyenlő végkielégítése rendelkezésére áll.

Kondoros István a felmondó levelet most már kissé higgadtan olvasta. Mintha nem is neki, hanem valamely más idegen embernek szölt volna az.

Az ám! Hátha tényleg nem neki, hanem valaki másnak szól? Hátha tévedésből a borítékozásnál elcserezték a két levelet és az, akinek a felmondást szánták, a Kondoros Istvánnak szóló cégjegyzői kinevezést találta meg a maga borítékában?

Alaposan ránézett a levélre.

A levél alján ugyanaz a címzés volt, mint a borítékban:

— Nagyságos Kondoros István banktisztviselő urnak, Helyben.

Nem, itt nem történt tévedés.

A levél tényleg neki szól.

Néhány sor gépelt írás éppen úgy beleütött reményeinek virágzó mezejébe, mint az érő buzatáblába a jégverés.

Szerencse, hogy a mióta a Közgazdasági Hitelintézetnél a bizalmasabb természetű levelezéssel volt megbízva, külön kis szobája volt és így senki nem látta ebben a pillanatban arcának eltorzult vonásait.

Aztán úgy érezte, mintha egyszerre minden fiatalos ereje elhagyta volna. Tagjai remegtek, zibbadtak. Fáradtan ereszkedett le az asztala előtt álló székre.

(Folyt. köv.)

## A bánsági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: KUBÁN ENDRE

25

erebélyes pénzügyi vállalkozás volt. Megalapítója és vezérigazgatója Berár közgazdasági életének egyik legsebbebb és legtekintélyesebb oszlopa. Egész csomó ipari és gyári vállalat táplált a pénz éltető erejével ez a gyárak. Esztendőik előtt éppen ez a gyárny és széles kiterjedtségű ipari tevékenység adta meg a Közgazdasági Hitelintézet szilárd alapját. Mert az a pénz, amely a Közgazdasági Hitelintézet egy pénzeszközéből az ipari vállalatok kisebb pénzeszközébe folyt, ott megszorodott, nem fért el és visszahozta az anyaintézet nagy trezórjaiba. Ezen volt a Közgazdasági Hitelintézet, bár egy nagy szív, amelyből a vér szerűen folyik a különböző testrészekbe, szövetekébe, fentartja, táplálja, de azután visszatér a szívbe, hogy annak erejét emelje.

Jött azonban a dekonjunktúra, amely először az ipari vállalatokat támadta meg. A Közgazdasági Hitelintézet ipari tevékenységei is megéreztek ezt. A bank gyászosan igyekezett azoktól szabályozni, amikor megtartásuk már súlyos veszélyeket jelentett. Amelyet nem lehetett eladni, azt egyszerűen felszámolták. Azt az elvet vallották, hogy inkább kell vágni a gyümölcsfa beteg ágát, semmint az egész fa elsenyvedjen.

Az ipari vállalatoktól való megszabadulás után azonban kiderült, hogy akár más nagybank, a Közgazdasági Hitelintézet is még mindig sok bajjal küzd. Egyszerre aztán rájöttek, hogy nemcsak azok a tisztviselők feleslegesen, akik eddig az ipari vállalkozások pénzügyi dolgait intézték, hanem mások is. A Közgazdasági Hitelintézet azonban ezt lehetőleg titkolni igyekezett. Presztizs dolga volt, hogy ne indítsa meg az elbocsátási folyamatot és tartsa tisztviselőit, ameddig lehet.

Kondoros István, akit a Közgazdasági Hitelintézetnél ügyessége, hozzáértése, szorgalma és mutatós megjelenése miatt is sokra becsülték, biztosra vette, hogy nemsokára megkapja cégjegyzői kinevezését.

Mihelyt ez a kezében lesz, azonnal beszél Fehér Magda apjával és anyjával és azután megtartják az esküvőt.

A Közgazdasági Hitelintézet igazgató-ságát ülésre hívták össze.

Kondoros bizony volt benne, hogy ezen az ülésen, amelyet este tartottak meg, döntenek az ő sorsa fölött is.

Másnap vidáman, egy divatos sláger dudolva ment a bankba.

Amikor a fogasra dobta a kalapját és iróasztalához lépett, két borítékot pillantott meg. A boríték balsarkában ott

**Rádió**

Szerda, február 20. Bucuresti. 1: Lemezek. 6: Rádiózenekar. 8: Az amsterdami hangversenyház zenekarának lemezei. 9.35: Énekesnő dalai. 10.15: Szalonzene. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána előadás. 11.45: Badelaire fordítások felolvasása. 1: Időjárás, majd postászenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Énekötös. 3.40: Hírek. 5.10: Diákféléra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Orvosi előadás. 6.30: Zongorajáték. 7.40: Tóth Erzi és László Imre dalai rigánykísérettel. 8.50: Rádió a rádióról. 9:

Viki, vigjáték három felvonásban. 10: Hírek. 12.15: Jazz-zene. Éjfél után 1: Hírek. Budapest II. 7.15: Hegedű, brácsa, zongorajáték. 8: Aprily Lajos és Szabó Lőrinc költeményeiből. 8.40: Hanglemezek. 9.30: Előadás. 10: Szalonzene. Bécs. 6.30: Wenzl zeneszerző műveiből. 11: Rádiózenekar. 12: Könnyű bécsi zene. Berlin. Este 9.45: Kivánságlemezek. 11.30: Rádiózenekar hegedűművésznővel. 12.30: Táncczene. Belgrád. Este 11.15: Vendéglői zene. Milánó. Este 8.55: Lemezek. 9.45: Operettelőadás. Prága. Este 8.25: Népszerű hangverseny. 9.45: Schubert dalok. Stuttgart. 7.30: Parsangi est. 8.15: Modern tánczene. 12: Lisakov zenekar, majd hangverseny. Varsó. Este 9.50:

Ünnepi hangverseny Chopin 125 éves születési évfordulóján. 11.40: Táncczene. Csütörtök, február 21. Bucuresti. 1: Zenekari hangverseny. 1.45: Könnyű lemezek. 6: Szalonzene. 8.35: Közvetítés az operaházból. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána előadás. 11.45: Felolvasás. 1: Szalonzene. 1.30: Hírek. 2.30: Hegedű zongorakísérettel. 3.40: Hírek. 5.10: Ifjúsági előadás. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás. 6.35: Ének zongorakísérettel. 7: Angol nyelvtanítás. 7.45: Fuvola zongorakísérettel. 8.15: Előadás. 8.50: Zongorajáték. 9.30: Előadás. 11: Hírek, majd cigánymuzsika. 11.45: Emlékhangverseny. Éjfél után 1: Hírek. Budapest II. 6: Hanglemezek.

7.30: Előadás, utána szalonzene. Utirajz felolvasása. 9.15: Katonazenekar. 10.40: Hírek. Bécs. Este 9: Rádió. 12: Verdi operák lemezei, majd jazz. Belgrád. 6: Mandolin zenekar. 9: Hangverseny. 11.15: Zenekari hangverseny. 9.45: Dvorzsák: Zongoraötös. Prága: Chopin művek. 11.45: Szalonzene. 6.30: Dannehl zeneszerző műve. Lantzene. 8: Livsakov zenekar. 10: zenekar Pauer zongoraművésszel. holm. Este 9: Zongoraművész játék. Szórakoztató zene. Varsó. 6: Chopin hangjáték. 7.25: Rymowicz-trió. 8.30: karolák lemezek. 9: Hangverseny. Táncczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelégis hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelégivel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

**Apróhirdetések**

*Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

Apróhirdetéseket felvesz Ceta, Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardtrakt, Piața Traian és Str. Mercsarok. Principele Carol: Marcstrakt, Piața Kúttl. A hirdetési minden esetben előre fizetendő.

**Igazmondó**

Megmondja a multját, jelenét, jövőjét. Jósol tenyérből, kártyából, törökkávéból is. Ha születési dátumát és 30 leit bélyegben és felbélyegzett válasz borítéko küld, irásban is jósol. Állandó lakása Timisoara IV. kerület, Str. I. Brătianu 17. I. em. 2. Tivoli-mozi mellett. (2022)

**Alkalmazás**

Gyermektelen házaspár kis villába házmesternek felvétetik. Az aszszony a háztartásban segítkezik. Cim a kiadóban. (1647)

**Mindenes**

ki főzéshez is ért felvétetik. Cim a kiadóban. (1939)

**Állást keres**

Üzletben vagy irodában állást keres fiatal leány, nagy gyakorlattal. Cim a kiadóban. (1648)

**Trafikba**

3 nyelvet beszélő kisasszony, állást keres. Cimeket „Szerény igényű” jelégére a kiadóba kérek. (2373)

**Pénzbeszedő**

kaucióval, állást keres. Cimeket „Pénze biztosítva” jelégére a kiadóba kérek. (2293)

**Még kapható 6 leiért a Déli Hírlap zsebnaptára az 1935. évre**

Tartalma: naptár és jegyzet, tudnivalók az ünnepekről, Timisoara város utcáinak régi és új elnevezése, konzulátusok, téli menetrend, bélyegilleték, postadíjzabás.



**OLLA** a legjobb védő fertőző betegségek ellen.

**Adás-vétel**

**Pianinót**

jókarban lévő, megvételre keresek. Ajánlatokat ár megjelölésével a kiadóba kérek. (2985)

**Perzsaszőnyeget**

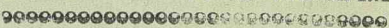
3x4 métereset, esetleg smyrna szőnyeget kifogástalan állapotban, megvételre keresek. Cimeket „Szőnyeg” jelégével a kiadó továbbít. (1646)

**Angol szövetből készült**

frakk és szmoking garnitúra nadrággal, mellényvel, kifogástalan állapotban, 2200 leiért eladó, csak közvetlen vevőnek. Dél-előtt 11—12-ig, délután 5—6-ig. II., Str. Titu Maiorescu 11. (2187)

**FIZESSEN ELŐ**

**A DÉLI HIRLAPRA**



**Kombinéfűzők Princessfűzők**  
Orvosiag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók  
**„Sanitaria”**  
Timisoara, Bulevardul Berthelot 21  
Telefon 23-95

**Vegye meg**

**Paál Rózsi szakácskönyvét!**

Mert ha ebből főz, — úgy étkezése mindig zletes és változatos.

Ára 70 lei

Kapható a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalában

**Van már Önnek**

önmagáról s szeretteiről

**művészi fényképe?**

Ha nincs, — úgy a Déli Hírlap készített a felső-eőri Fábian műteremben

Siessen azért rendezni előfizetését, mert csak kinek nincs hátraléka, részeseül ezen kedvezményben!

**Lakás**

**Két szobás**

lakást, teljesen modern, kényelmes mellék-helyiségekkel, május 1-re keresek. Cimeket „Csendes lakó” jelégére a kiadóba kérek. (1684)

**Elegánsan butorozott szoba**

esetleg teljes ellátással kiadó. Cim a kiadóban. (1644)

**Négy szobás**

kertes lakást, központi fekvéssel, május 1-re keresek. Cimeket a kiadóba kérek „Teljesen modern” jelégére. (1685)

**Helyiség**

konyhával, kifőzdének is alkalmas, kiadó. Cim a kiadóban. (2181)

**Verandás 2 szobás**

modern lakást keresek kellemes fekvéssel, május 1-re. Cimeket „Kellemes otthon” jelégére a kiadóba kérek. (1686)

**Feltétlen tiszta**

csinosan butorozott szoba 600 leiért kiadó. Hölgyek előnyben. Piata Asanesti 5, I. em. 8. (2169)

**Modern 4 és 5 szobás**

lakás május 1-re, esetleg előbb is kiadó, a papneveldei bérpalotában. I., Str. Lonovici 2. (2184)

**Különféle**

**Elveszett**

német, rövid szőrű, 7 hónapos vizsla, szürke alapszín, sötét barna foltokkal, farokkal. Megtalálójá 300 lei jutalék részeseül. Ipartestület, I., Str. Eugen C. v. 4.

**Elsőrangú garancia**

ellenében sűrűgösen keresek 35.000 lei csőnt jó kamat mellett. Választ „A n a l” jelégére a kiadóhivatalba kérek.

**Az új állami sorsjegyek**

első osztályra megérkeztek és kapl. közismert szerencsés March-trafikban Timisoara IV., Kúttl-tér 1. Postán a pénzázetes beküldése plus 8 lei posta költség lett küldök. Árak egész 800, fél 400, net 200 lei. Siessen nálam venni, mert akálam vesz, annak szerencséje lesz!!! (2293)

**Ha szép akar lenni**

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, liliumtejszappant, liliumputert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sasoz” I. Piața I. C. Brătianu



**Fordító-irodám**

Cetate, Piata I. C. Brătianu 2.szám alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kért nyek, kereskedelmi levelek, szerződések, zonyitványok stb. kifogástalan fordítás illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

**N. MAGDU**

törvénszéki hites fordító, román gyorsíró, a bucaresti prefektura és Timisoara város volt első fordítója.